

Spis treści

Językowy obraz świata – Problemy teoretyczne

<i>Przemysław Łozowski</i> (Lublin), W poszukiwaniu ontologicznego statusu JOS-u: językowy obraz świata czy językowy obraz kultury i doświadczenia?.....	9
<i>Nina Gryshkova</i> (Lublin), <i>Leksem, pojęcie, stereotyp, koncept, znaczenie, idea</i> – propozycja regulacji terminologicznych.....	21

Językowy obraz świata i profilowanie pojęć

<i>Alicja Nagórko</i> (Berlin), Profile znaczeniowe a polisemia.....	51
<i>Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska</i> (Lublin), Od separacyjnego do holistycznego opisu językowego obrazu świata. Na marginesie dyskusji nad kształtem artykułów w <i>Leksykonie aksjologicznym Słowian i ich sąsiadów</i>	71

Analizy wybranych konceptów

<i>Stana Ristić, Ivana Lazić-Konjik</i> (Belgrad), Dom w języku serbskim....	103
<i>Martyna Sońta</i> (Wrocław), Językowy obraz PRACY w słownikowych definicjach hiszpańskiego leksemu <i>trabajo</i>	139
<i>Marzena Marczevska</i> (Kielce), Językowo-kulturowy obraz ZDROWIA w polszczyźnie	151
<i>Ewa Masłowska</i> (Warszawa), Profile WINY i KARY w ludowym kodeksie moralnym.....	169
<i>Joanna Szadura</i> (Lublin), ŚWIĘTO i ŚWIĘTOWANIE w polszczyźnie.....	185
<i>Валентина Г. Кульпина</i> (Moskwa), Концепт СВОБОДА в русском языке и его атрибуты.....	199
<i>Ольга Е. Фролова</i> (Moskwa), Одушевленное/неодушевленное и живое/неживое в русской картине мира	233

Obraz świata w słownikach

- Halina Pelcowa* (Lublin), Definiowanie wartości w słowniku gwarowym . 251
Dorota Pazio-Wlazłowska (Warszawa), Wartościowanie w definicjach leksyko-
 graficznych a rekonstrukcja JOS 267

Obraz świata w badaniach ankietowych

- Jerzy Bartmiński* (Warszawa / Lublin), Ankieta jako pomocnicze narzędzie rekonstrukcji językowego obrazu świata 279
Zuzanna Bułat Silva (Wrocław), Jaki obraz DOMU mają młodzi Portugalczycy? Badanie ankietowe 309
Małgorzata Brzozowska (Lublin), Ankieta jako narzędzie do badań nazw wartości. Na przykładzie hasła PRACA 323
Małgorzata Brzozowska, Beata Żywicka (Lublin, Przemyśl), O badaniach ankietowych nazw wartości we współczesnym języku polskim 333

Językowy obraz świata i problemy przekładu

- Людмила Федорова* (Moskwa), Русский, французский и польский ДУ-
 РАК: сопоставление концептов 345

- Noty o autorach 367

Table of Contents

The linguistic worldview: Theoretical problems

<i>Przemysław Łozowski</i> (Lublin), Searching for the ontological status of the LWV: the linguistic worldview or the linguistic view of culture and experience?	9
<i>Nina Gryshkova</i> (Lublin), <i>Lexeme, concept₁</i> (Pol. <i>pojęcie</i>), <i>stereotype, concept₂</i> (Pol. <i>koncept</i>), <i>meaning, idea</i> : towards clearer terminological distinctions	21

The linguistic worldview and concept profiling

<i>Alicja Nagórko</i> (Berlin), Semantic profiles and polysemy	51
<i>Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska</i> (Lublin), From the <i>disjunctive</i> to the <i>holistic</i> description of the linguistic worldview. A voice concerning “The Axiological Lexicon of Slavs and their Neighbours”	71

Analyses of selected concepts

<i>Stana Ristić, Ivana Lazić-Konjik</i> (Belgrad), DOM in Serbian	103
<i>Martyna Sońta</i> (Wrocław), The linguistic view of WORK in lexicographic definitions of the Spanish <i>trabajo</i>	139
<i>Marzena Marczevska</i> (Kielce), The linguistic-cultural view of HEALTH in Polish	151
<i>Ewa Masłowska</i> (Warszawa), Profiling CRIME and PUNISHMENT in folk morality	169
<i>Joanna Szadura</i> (Lublin), HOLIDAY and CELEBRATION in Polish	185
<i>Valentina G. Kul’pina</i> (Moskva), The Russian СВОБОДА ‘freedom’ and its attributes	199
<i>Olga E. Frolova</i> (Moskva), ANIMATE/INANIMATE and ALIVE/DEAD in the Russian worldview	233

Worldview in dictionaries

<i>Halina Pelcowa</i> (Lublin), Defining values in dictionaries of folk dialects .	251
<i>Dorota Pazio-Wlazłowska</i> (Warszawa), Values in lexicographic definitions in the context of the LWV reconstruction.....	267

Worldview in questionnaires

<i>Jerzy Bartmiński</i> (Warszawa / Lublin), The questionnaire as supplementary aid in reconstructing the linguistic worldview	279
<i>Zuzanna Bułat Silva</i> (Wrocław)	309
<i>Małgorzata Brzozowska</i> (Lublin), PRACA ‘work’ and other concepts in the ASA questionnaire: analytical methods	323
<i>Małgorzata Brzozowska</i> (Lublin), <i>Beata Żywicka</i> (Przemyśl), Questionnaire-based research on value terms in contemporary Polish.....	333

The linguistic worldview and translation

<i>Ludmila Fedorova</i> (Moskva), The French, Russian, and Polish FOOL in a comparative perspective	345
Authors	367